

2011開協-024

2011年7月4日

各 位

(一財)日中経済協会

日中東北開発協会

## 「2011年日中経済協力会議－於吉林」参加ご案内

～震災復興と新たな双方向での日中経済交流の推進～

拝啓 時下ますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

日頃は当協会の事業に対し格別のご協力を賜り厚く御礼申し上げます。

さて、当協会は中国東北地域の開発に協力すべく、2000年以来毎年のように日中経済協力会議を開催して参りました。今回は第11回目となる本会議を、別添派遣概要のとおり吉林省長春市で開催いたしますので、皆様の積極的なご参加をお願いいたします。

中国東北地方では、2009年夏に長吉図(長春、吉林、図們江)地域協力開発計画と遼寧省沿海経済ベルト計画が国家級プロジェクト化され、また大連－ハルビン間新幹線、東北東部鉄道、図們江貿易回廊等の建設が行われ、今や中国東北地方の一体的な開発の好機を迎えており、人、物、情報の動きが盛んになり、経済発展が急速に進展することが見込まれています。

このたびの吉林会議では、今回の東日本大震災に関連して、また地域の実情を踏まえつつ、震災復興と双方向での日中経済交流拡大の方途について意見交換を行います。また、中国側の要望に基づき、自動車・自動車部品等の機械産業、省エネ・環境、ファインケミカル等の新材料、流通等サービス業の各分野について、実務に即した企業間交流を進展させることを目指したいと存じます。

本会議については、日本及び中国の中央政府、東北地方等地方政府の関係者、企業関係者、経済団体や研究機関の関係者等のご参加が予定されております。

皆様におかれましては、中国東北地域の最新情報を入手し、日中双方向での貿易、投資等を推進する大変良い機会になると存じます。ご多忙のこととは存じますが、万障お繰り合せの上、多数ご参加いただきたく、ご案内申し上げます。

敬 具

(別添資料)

「2011年日中経済協力会議－於吉林」参加訪中代表団派遣概要

# 2011年日中経済協力会議－於吉林

## ～震災復興と新たな双方向での日中経済交流の推進～

### I. 代表団派遣概要

#### 1. 会議概要

- (1) 目的：今回の東日本大震災からの復興と、双方向での日中経済交流拡大の方途について意見交換を行う。
- (2) 開催時期：2011年9月8日(木)(9月9日～10日は地域視察)
- (3) 開催地：中国吉林省長春市 南湖賓館
- (4) 主催：日本側：日中東北開発協会、一般財団法人日中経済協会  
中国側：遼寧省人民政府、吉林省人民政府、黒龍江省人民政府、  
内蒙古自治区人民政府
- (5) 共催：(社)東北経済連合会、(公財)環日本海経済研究所、日本国際貿易促進協会、(一社)日中経済貿易センター
- (6) 後援：在瀋陽日本国総領事館、経済産業省、日本貿易振興機構、(社)日本経済団体連合会、日中投資促進機構、北海道、青森県、岩手県、宮城県、秋田県、山形県、福島県、新潟県、神奈川県、富山県、長野県、鳥取県、島根県、愛媛県、仙台市、中国日本商会、黒龍江省日本商工会、長春日本商工会、大連日本商工会
- (7) 参加者：日本側：中央政府および各地方自治体関係者、企業関係者(中国駐在者を含む)、経済団体関係者、研究機関関係者等  
中国側：中央政府および遼寧省、吉林省、黒龍江省、内蒙古自治区等地方政府関係者、企業関係者、経済団体関係者、研究機関関係者等

#### 2. 会議構成

##### (1) 全体会議

今回の東日本大震災に関連して、また地域の実情を踏まえつつ、震災復興と新たな双方向での日中経済交流拡大の方途について意見交換を行う。

##### 1) 日本側の発言

ア. 東日本大震災からの復旧・復興に向けた日中協力の推進

①中国からのお見舞いと支援に対するお礼

②復興計画の概要

③震災復興の推進における日中間協力の可能性

風評被害の防止、観光交流の振興、中国人研修生の復帰、産業サプライチェーンの再構築、復旧・復興事業における日中協力など。

イ. 地域等の実情を踏まえた新たな日中協力の展開

各地域の経済発展計画や政策、経済交流拡大のための方策など。

発言者：東北等の地方自治体の代表、参加経済団体・企業の代表

##### 2) 中国側の発言

上記の日本側からの発言に関連して、吉林省をはじめとする中国東北3省1自治区の代表及び企業の代表が意見を発表する。

- 3) 総括発言  
4) 会議備忘録採択

(2) 企業交流会

日中の参加関係企業間で実務に即した情報交換、企業交流等を行う。  
(中国側よりは、自動車・自動車部品等の機械産業、省エネ・環境、ファインケミカル等の新材料、流通等サービス業などについて、交流の要望が来ている)。

(3) 日中ハイレベル会見

中国東北3省1自治区政府と日本の地方自治体等トップが個別会見を行う。

(4) 産業施設等の視察

長春ハイク産業開発区および経済開発区の自動車製造関係企業の視察を予定。

(5) 地域視察 9月9日(金)～9月10日(土)

白山空港から長白山へ移動し、天池、長白瀑布、小天池などを視察する。

3. 日程(予定)

日	時	内 容	宿泊地
9月7日 (水)	09:25→12:20 15:15→17:10	羽田空港発(NH1255便)→北京空港着 北京空港発(MU2070便)→長春空港着	長春泊
9月8日 (木)	08:40～09:00 09:00～12:00 09:00～09:20 09:20～10:40 10:40～11:30 11:30～11:40 11:40～11:50 11:50～11:55  12:00～13:00  13:00～14:50  13:00～14:50  15:00～17:30  18:00～19:30	VIP 会見 全体会議(同時通訳) 開会挨拶 日本側発言 中国側発言 総括発言 備忘録署名 黒龍江省代表挨拶  昼食会  企業交流会  日中ハイレベル会見:上記「企業交流会」と併行して実施。  産業施設等視察  吉林省主催晩餐会	長春泊
9月9日 (金)	(帰国組) 09:55→11:40 15:45→20:15  (地域視察組) 07:00→08:00 08:00→18:00 19:30→21:35	長春空港発(CA1610便)→北京空港着 北京空港発(NH1256便)→羽田空港着  長春空港発(CZ6557便)→白山空港着 長白山等視察 白山空港発(CZ6153便)→北京空港着	北京泊
9月10日 (土)	(地域視察組帰国) 08:30→13:05	北京空港発(NH956便)→成田空港着	

## II. 代表団参加要領

### 1. 宿泊について

事務局手配による長春での宿泊先は、紫荊花海航路飯店となります。

### 2. 長春空港からホテルまでの送迎について

長春空港からホテルまでの送迎については別途ご連絡します。

### 3. 地域視察について

地域視察に要するフライト、バス、食事等は、一括して事務局手配とさせていただきます。

4. 参加費用： 約 26 万円／人（会議及び長春市内視察のみ、地域視察なし）  
約 33.6 万円／人（全行程、オプションの地域視察にも参加）

内訳	会議のみ	全行程
航空賃	151,000	164,000
宿泊費（長春 2 泊分）	29,000	29,000
地域視察関係費（含む北京 1 泊分）	0	63,000
共通経費	80,000	80,000
合計（単位：円）	260,000	336,000

(注)① 上記金額は参加者 1 名当りの標準的参加費用となっています。

この金額には、日中間航空賃、中国国内航空賃、国際線空港使用料、燃料サーチャージ、長春での宿泊費（2 泊分）、地域視察関係費および共通経費（定額）を含みます。日本国内交通費、海外旅行保険料等日本国内で発生する費用は含まれておりません。

- ② 上記金額は国際・中国国内航空賃のフライトスケジュールの変更および運賃の改定等により若干の修正はあり得ます。
- ③ 航空券発券後のお取消しには 30,000 円の取消し手数料がかかります。
- ④ 宿泊料金が未定のため、上表の宿泊費は、ご案内時点での参考料金となっております。料金が確定次第ご連絡申し上げます。従って宿泊費は、部屋タイプ、確定した料金、宿泊日数等に基づく実費でのご請求となります。
- ⑤ 本参加費用は、下記 6. の指定旅行社よりご請求申し上げます。

### 5. 参加申込み、ご要望事項

ご参加の申し込みは、7月6日（水）～7月25日（月）までに、下記専用ウェブサイトにて、ご参加者或いはご担当者が直接アクセス頂き、お手続き頂きますようお願い申し上げます。締切日後のお申し込みはお受けできない場合がありますので、期日厳守にてお願いいたします。

ご参加にあたってのご希望・ご要望につきましては、下記サイトに設けています通信欄にご遠慮なくご記入頂きたくお願い申し上げます。

<https://jcpage.jp/sy11>

### 6. 指定旅行社

日中平和観光株式会社

担当者： 東京支店 営業二部 増田由美子、白岩祐幸部長

所在地：〒103-0004 東京都中央区東日本橋 2-7-1 国際東日本橋ビル 2F

電話：03-5822-3505

FAX：03-5822-3514

## 7. 日本側参加者の宿泊先

指定旅行社経由でご予約の場合は、上記Ⅱ. の1. と同じホテルとなります。

### 紫荊花海航飯店

所在地：吉林省長春市人民大街 5688 号

電話：86 - 431 - 85687888 FAX：86 - 431 - 85680431

## 8. 国際・国内航空券、ホテル等旅行関係事項について

国際・中国国内航空券、ホテル、地域視察ルート等のご予約について、ご変更の場合は、本専用ウェブサイトより、必ずご連絡下さいますようお願いいたします。

なお、海外旅行保険は自己手配となります。

## 9. 自己手配の場合

航空券やホテル等は自己手配の方においても、お乗りになるフライトの便名、日時、経路、宿泊先等については、指定旅行社経由でない場合でも、必ず本専用ウェブサイトを通じてご連絡願います。

## 10. お問い合わせ・連絡先

日中東北開発協会 担当：薬師寺、後藤、中村

TEL：03-5511-2552、FAX：03-3502-2220

〒100-0014 東京都千代田区永田町2-14-2 山王グランドビル8階

2011年日中経済協力会議—於吉林 事務局：mikiko.yakushi@jc-web.or.jp

以上